

# Bible Stories: Courage



*Storie della Bibbia: Coraggio*



## David and Goliath

David was certainly the least likely candidate to face the giant Goliath. He had no weapons training, no battle skills, no giant-fighting history. On top of that, he was just a scrawny teenager.

But did he let any of that stop him? Nope. Did he stop when people laughed at him for offering to fight Goliath? Did he stop when *Goliath* laughed at him? Nope and nope.

## *Davide e Golia*

*Davide era certamente il candidato meno plausibile per affrontare il gigante Golia. Non era pratico di armi, non era addestrato a combattere, non aveva una storia da distruttore di giganti. Oltretutto era solo un adolescente magrolino.*

*Si lasciò fermare? No. Si fermò quando la gente rise di lui per essersi offerto di combattere Golia? Si fermò quando Golia rise di lui? No e ancora no.*

David said to the Philistine, “You come to me with sword, spear, and javelin, but I come to you in the name of the Lord of Heaven’s Armies—the God of the armies of Israel, whom you have defied. Today the Lord will conquer you, and everyone assembled here will know that the Lord rescues his people. This is the Lord’s battle, and he will give you to us!”



As Goliath moved closer to attack, David quickly ran out to meet him. Reaching into his shepherd’s bag and taking out a stone, he hurled it with his sling and hit the Philistine in the forehead. The stone sank in, and Goliath stumbled and fell face down on the ground.

*David disse a Golia: «Tu vieni a me con la spada, con la lancia e col giavellotto; ma io vengo a te nel nome dell'Eterno degli eserciti che tu hai insultato. Oggi stesso l'Eterno ti consegnerà nelle mie mani, affinché tutta la terra sappia che c'è un Dio in Israele.»*

*Davide corse prontamente verso la linea di battaglia incontro al gigante. Mise la mano nella sacca, ne trasse fuori una pietra, la lanciò con la fionda e colpì Golia in fronte; la pietra si conficcò nella fronte ed egli cadde con la faccia a terra.*

## The Story of Elijah

Under Ahab and Jezebel's wicked rule, the prophets of the true God were captured and killed. Baalism became the official state religion.

To show His displeasure, God sent His prophet Elijah to King Ahab with an ominous message: "As surely as the Lord, the God of Israel, lives—the God I serve—there will be no dew or rain during the next few years until I give the word!"

### *Il Fuoco dal Cielo*

*Durante il malvagio governo di Acab e Gezebel, i profeti del vero Dio furono messi a morte. Il culto di Baal divenne infatti la religione ufficiale.*

*Per dimostrare il Suo sdegno, Dio mandò il profeta Elia direttamente da Acab con un infausto messaggio: 'Com'è vero che il Signore, il Dio d'Israele, vive, io, suo servo, ti avverto! Nei prossimi anni non vi saranno né pioggia né rugiada se non quando lo dirò io!'*





After delivering this warning, Elijah fled deep into the wilderness where he hid from the soldiers of Ahab. Just as Elijah had prophesied, not a drop of rain fell and a severe drought began to grip the land.

In the third year of the drought, the Lord said to Elijah, "Go and present yourself to King Ahab. Tell him that I will soon send rain!" So Elijah went to appear before Ahab. When Ahab saw him, he exclaimed, "So, is it really you, you troublemaker of Israel?"

"I have made no trouble for Israel," Elijah replied. "You and your family are the troublemakers, for you have refused to obey the commands of the Lord and have worshipped the images of Baal instead. Now summon all Israel to join me at Mount Carmel."

*Dopo aver dato questo avvertimento, Elia fuggì nel deserto per nascondersi dai soldati del re. Proprio come Elia aveva profetizzato, non cadde più nemmeno una goccia di pioggia e una gran siccità cominciò ad affliggere il paese.*

*Durante il terzo anno di siccità, il Signore diede quest'ordine ad Elia: 'Presentati al re Acab, perché sto per far cadere la pioggia sulla terra'. Elia andò dal re Acab. Appena Acab lo vide, gridò: - Sei tu la causa di tutte le disgrazie d'Israele!*

*Elia rispose: - Non sono io! La causa delle disgrazie d'Israele siete voi, tu e la tua famiglia, perché avete smesso di osservare i comandamenti del Signore e avete adorato gli idoli di Baal! Ora fai riunire tutto il popolo d'Israele intorno a me sul monte Carmelo."*



So Ahab summoned all the people of Israel to Mount Carmel. Then Elijah repaired the altar of the Lord that had been torn down. He dug a trench around the altar. He piled wood on the altar, cut the bull into pieces, and laid the pieces on the wood.

Then he said, “Fill four large jars with water, and pour the water over the offering and the wood.” After they had done this, he said, “Do the same thing again!” And when they were finished, he said, “Now do it a third time!” So they did as he said, and the water ran around the altar and even filled the trench.

Elijah the prophet walked up to the altar and prayed. Immediately the fire of the Lord flashed down from heaven and burned up the young bull, the wood, the stones, and the dust. It even licked up all the water in the trench! And when all the people saw it, they fell face down on the ground and cried out, “The Lord—he is God! Yes, the Lord is God!”

*Acab riunì gli Israeliti e i profeti sul monte Carmelo. Elia si mise a riparare l'altare del Signore che era stato distrutto. Poi, tutt'intorno, scavò un fosso che poteva contenere due vasi di granaglie. Collocò la legna sull'altare, tagliò il toro e lo depose sulla legna. Poi ordinò: 'Riempite quaranta vasi d'acqua e versatela sull'offerta e sulla legna'. Lo ripeté per tre volte e per tre volte gli Israeliti eseguirono il suo ordine. L'acqua scorreva intorno all'altare e il fosso si riempì.*

*Il profeta Elia si avvicinò all'altare e pregò. Il Signore mandò un fuoco che consumò l'offerta, la legna, persino le pietre e la terra all'intorno, e prosciugò il fosso. Il popolo vide tutto questo. Si inchinarono con la faccia a terra e gridarono: 'Il Signore è Dio! È lui il vero Dio'.*

## Peter's Transformation

On the night of Jesus' arrest, Peter vowed his loyalty, telling Jesus he would lay down his life for Him. Jesus then answered, "Will you really lay down your life for me? I tell you the truth, before the rooster crows, you will disown me three times!"

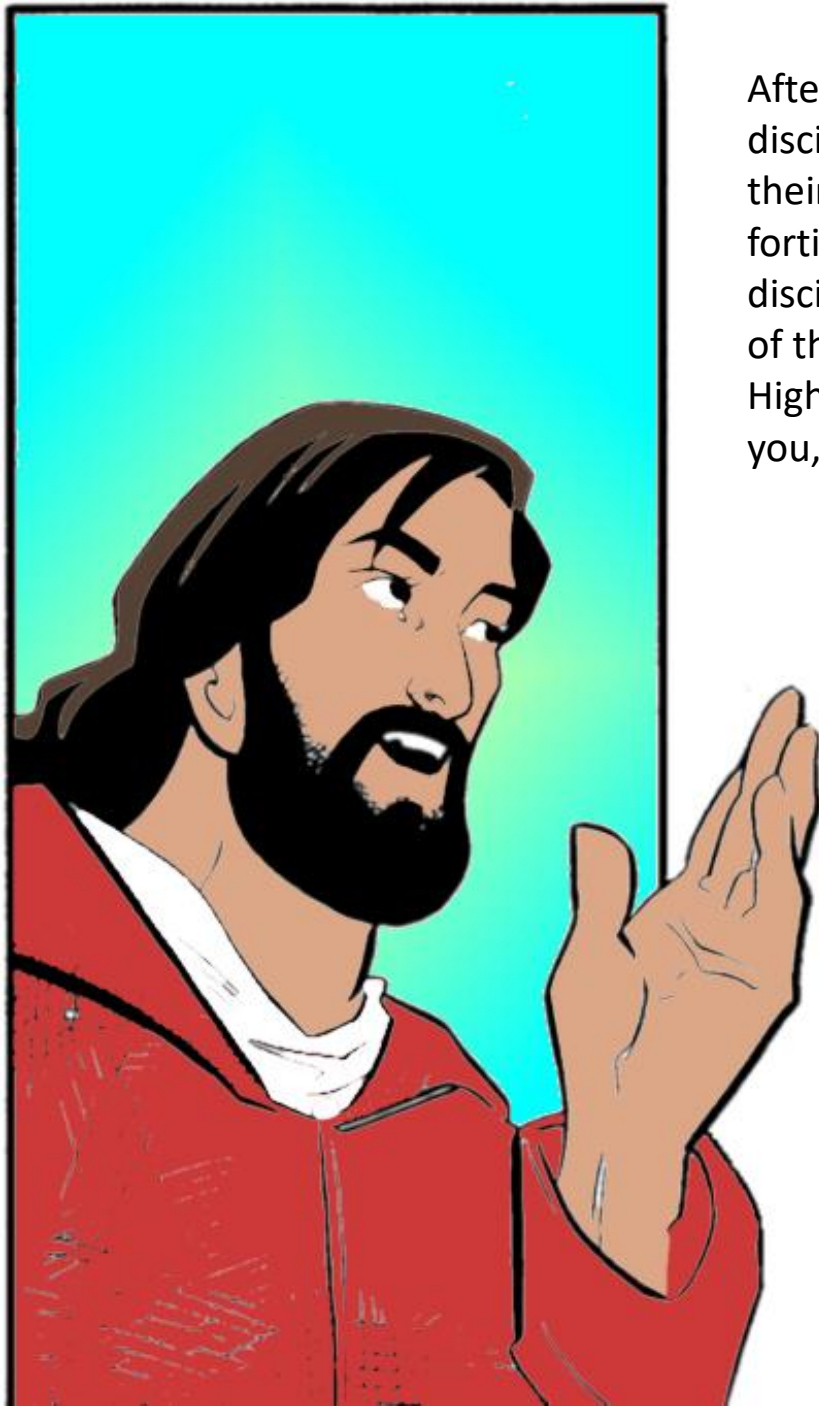
Three times that night Peter denied even knowing Jesus. Having been one of Jesus' most enthusiastic supporters, it would have been a heart-wrenching moment for Peter when he heard the rooster crow.



### *La trasformazione di Pietro*

*La notte in cui Gesù fu arrestato, Pietro fece un voto di lealtà, dicendo a Gesù che avrebbe dato la vita per Lui. Gesù gli rispose: "Darai la tua vita per me? In verità, in verità ti dico: il gallo non canterà, prima che tu non mi abbia rinnegato tre volte".*

*Quella stessa notte, Pietro negò tre volte di conoscere Gesù. Essendo stato uno dei più entusiasti seguaci di Gesù, il momento in cui il gallo cantò deve essere stato molto traumatico per Pietro.*



After His resurrection from the dead, Jesus walked among His disciples, encouraging their hearts and explaining details of their mission now that He would be leaving them. And on the fortieth day, just before returning to Heaven, He told the disciples to return to Jerusalem, saying, “Wait for the promise of the Father, until you are strengthened with power from on High! You will receive power after the Holy Spirit comes upon you, and you will be My witnesses!”

*Nei quaranta giorni successivi alla Sua resurrezione, Gesù continuò ad apparire ai discepoli, incoraggiandoli e spiegando i particolari della loro missione. Il quarantesimo giorno, prima di ascendere al Cielo, Egli domandò loro di tornare a Gerusalemme, affermando: “Aspettate ciò che mio Padre ha promesso, fino a quando non sarete rivestiti di potenza dall’alto! Infatti, riceverete potenza quando lo Spirito Santo verrà su di voi e mi sarete testimoni!”*



Upon being filled with the Holy Spirit, the disciples trickled out of their upper room and into the public, where they began declaring the gospel. Then Peter, the same Peter who had denied Jesus just a few weeks before, stood up and addressed this huge crowd. He went on to explain that Jesus of Nazareth, the one who everyone knew had recently been crucified, was the Son of God, whom God had raised from the dead.

Peter's delivery was so powerful and anointed that 3,000 believers were added to the church that day. And that was just the beginning.



*Una volta pieni dello Spirito Santo, i discepoli uscirono in pubblico e cominciarono a predicare il Vangelo – in tante lingue straniere che nessuno di loro conosceva prima! Allora Pietro, quello stesso Pietro che aveva rinnegato Gesù solo poche settimane prima, si alzò e si rivolse a la folla enorme. Proseguì spiegando che Gesù di Nazareth, proprio quello che avevano recentemente crocefisso, era il Figlio di Dio, che Dio stesso aveva risuscitato dai morti.*

*Il discorso di Pietro fu così potente e ispirato che quel giorno si unirono alla chiesa tremila credenti. E fu solo l'inizio.*



In the days that followed, Peter and the other disciples faced persecution from the same wicked religious leaders who had crucified Jesus. But there was no fear, no cowardice, no denial! Peter stood before their councils testifying with such unflinching courage and authority of the Spirit that the Bible says, “When they saw the boldness of Peter and John and realized that they were uneducated, ordinary men, they were astonished and they took note that these men had been with Jesus.” (Acts 4:13)

*Nei giorni successivi, Pietro e gli altri discepoli subirono un'acerrima persecuzione da parte degli stessi invidiosi capi religiosi che avevano crocifisso il loro Salvatore. Questa volta però essi non reagirono più con il timore, la codardia e il rinnegamento. Al contrario, Pietro parlò con tanto coraggio e tanta autorevolezza al tribunale religioso che lo aveva fatto arrestare, che, come leggiamo nella Bibbia, “quando essi videro il coraggio di Pietro e di Giovanni e compresero che si trattava di uomini illetterati senza istruzione, si meravigliarono e si resero conto che essi erano stati con Gesù” (Atti 4,13).*

[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Image Credits:

Page 1 -10,12: © TFI. Used by permission

Page 5 background designed by brgfx/Freepik

Text from the Bible and various Bible-based sources.